

Annunciation Cathedral Sunday Bulletin: July 13, 2014

FIFTH SUNDAY OF MATTHEW

SYNAXIS OF THE ARCHANGEL GABRIEL; STEPHEN OF ST. SAVA MONASTERY

EPISTLE READING OF THE DAY: This morning's Epistle Reading is from St. Paul's letter to Titus, chapter 3, verses 8-15. It is not found in our books.

Ὁ Ἀπόστολος, πρὸς Τίτον ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 3, ἐδάφ. 8-15. Δέν εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας.

GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew, chapter 5, verses 14-19:

The Lord said to his disciples, "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. Nor do men light a lamp and put it under a bushel, but on a stand, and it gives light to all in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven. Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them but to fulfill them. For truly, I say to you, till heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven."

Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον, κεφ. 5, ἐδάφ. 14-19, εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας:

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς: Ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι ἐπάνω ὄρους κειμένη· οὐδὲ καιοῦσι λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ. οὕτω λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἐμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα καὶ δοξάσωσι τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφήτας· οὐκ ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἐν ἡ μία κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου ἕως ἂν πάντα γένηται. ὁς ἐὰν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων καὶ διδάξῃ οὕτω τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὁ δ' ἂν ποιῇ καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.

Today's Apolytikion (Dismissal Hymn) is that of Tone Four:

When the tidings of the Resurrection from the glorious angel was proclaimed unto the women disciples, and our ancestral sentence also had been abolished, to the Apostles with boasting did they proclaim that death is vanquished evermore, and Christ our God has risen from the dead, and granted to the world His great mercy.

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου μαθήτριά, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμενα ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

MNEMOSYNON: This morning's memorial service is being offered for the repose of the soul of our brother Ted (Theodore) Angelopoulos, who fell asleep in the Lord 1 year ago.

NO MORE PAYING FOR METERED PARKING ON SUNDAYS: Starting last Sunday, the Sunday parking meter policy, in effect since January 6, 2013, will be "rolled back" and no longer enforced. The Cathedral acknowledges the efforts of the San Francisco Interfaith Council in helping to "roll back" this policy, which has caused hardship since its enforcement last year.

NEXT WEEK (JULY 20) MARKS THE 40th DAY OF THE INVASION OF CYPRUS: Memorial services will be offered at the conclusion of the Liturgy for those who lost their lives, along with our prayers for a just solution for Cyprus and for all countries, especially in the Middle East, experiencing strife, displacement, and disregard for basic human rights. We pray for peace.

RELIGIOUS EDUCATION FOR ADULTS: An Introduction to the Orthodox Church class meets each Sunday, 9 a.m. to 10:30 a.m., under the direction of **Alexander Kozak**. Each week, Mr. Kozak presents topics of interest to those seeking to become members of the Orthodox Church as well as to "cradle Orthodox." The group meets in the smaller, second-floor conference room, located adjacent the elevator.

SUNDAY SCHOOL IN RECESS: Sunday School will resume on Sunday, September 7. While Sunday School is in recess, our young people are invited to worship regularly, together with their parents, siblings, and classmates.

GREEK SCHOOL IN RECESS: Greek School will resume on Saturday, September 27, following the Food Festival. If you are not part of the Greek School and wish to enroll your child(ren) or wish additional information, please contact **Philippos Athanasiades**, philippos1cy@yahoo.com.

FOOD FESTIVAL SEPTEMBER 19, 20, 21, 2014: Preparations are underway for this year's Food Festival, which will take place at our 245 Valencia Street location. The emphasis will, of course, be on our food, which every year is a huge hit, as well as the Souvenir Book, which alone brings in over \$60,000. For information about how you can help, please look at the monthly *Herald*, our web site, www.annunciation.org, the Cathedral's Facebook page, the Twitter feed to our web site, and also these Sunday bulletins. The next meeting is July 25.

THE SOUVENIR BOOK: OUR BIGGEST MONEY MAKER: Each year in conjunction with the Food Festival a Souvenir Book is printed. The book includes business ads as well as personal ads. These range from \$75 for a festival friends listing to \$500 for a full page in black in white. Your donation is fully tax-deductible. Please see **Presbytera Alik** or **Angie Leventis** following Liturgy.

THE CATHEDRAL BENEFITS FROM YOUR PURCHASES FROM AMAZON: The Cathedral is enrolled in the Amazon Smile program, whereby Amazon donates 0.5% of the price of eligible Amazon Smile purchases to charitable organizations selected by Amazon.com customers. When making online purchases from Amazon, select "Annunciation Greek Orthodox Cathedral" as your charity of choice.

ANOTHER BUILDING UPDATE ON ITS WAY TO YOU:

The June building update, with the theme *Building a Legacy* and a narrative of our building project, includes testimonials about WHY people are giving. In addition to a testimonial about WHY people are giving, the July building update includes a list of donors to date.

The great news is that *the first layer of the mud slab has been poured, with a waterproofing membrane going between the layers (and also waterproofing material mixed in with the concrete), and with the wall formation for the south wall complete.* We're now moving full-steam ahead with the rebuilding of the Cathedral. Rebar has been laid and concrete pour, completing the foundation floor and walls. *What an exciting time for all of us. What an historic undertaking—a once-in-a-lifetime occurrence, as our Sunday School children so movingly reminded us last Sunday.*

In the Book of Exodus (25:8) God says: “Build me a Sanctuary, and I will appear among you.” (Translated from the Septuagint: *Και ποιήσεις μοι ἅγίασμα, καὶ ὀφθήσομαι ἐν ὑμῖν*). We've quoted this at least since the start of the Capital Campaign, and we are keeping this “immovable before our eyes,” Deut. 6:8. This commandment from Scripture is our vision statement. We can't stress it enough: *we're building the Cathedral because God has told us to do so, that His Holy Name may be glorified, in the Orthodox Faith, in this dynamic corridor of San Francisco's inner city!*

MORE GOOD NEWS: OVER \$5.4 MILLION HAS BEEN RAISED DURING THE CAPITAL CAMPAIGN:

The total raised during the Capital Campaign exceeds \$5.4 million (nearly \$1 million of this was raised since we began construction on October 17!) Of the \$5.4 raised, \$4.2 has been received; \$1.2 million is receivable (from those who are paying over a number of years, in some cases, up to five years.) All from 250 donors, so far. Our goal is to engage 100% of God's people in the sacred work of building His Sanctuary. What an exciting time to be alive!



*We at the Annunciation
Cathedral
will grow
The Orthodox Christian Faith
in San Francisco through:
Stewardship, Worship,
Education, Evangelism and
Philanthropic Outreach*